

# དགོས་མཁོ་ཡོད་དམ།

ཟླ་རིག་ལུ་ཡི་ཕྱི་ཚེས་རོགས་རམ་གྱི་སྒྲོ་བདེ་འཇགས་ཤིས་བྱ། ༢༠༡༩

སྒྲོ་བར་གྱི་དཀའ་ངལ་ལ་རྒྱ་དུ་མ་ཡོད། ལས་ཀྱི་མེད་པ། ན་ཚ། བྱིས་ཚང་གི་གནས་ཚུལ། གང་ཟག་གི་འཁྱུག་ཚོད། འཇུག་པའི་ནད།

ཡང་ན་འཚོ་བའི་འབབ་རྒྱུ་བ་སྟགས་ཀྱིས་སྒྲོ་བར་དཀའ་ངལ་འབྱུང་བྱེད།

དཔལ་འབྱོར་དང་མི་ཤིས་པའི་དཀའ་ངལ་རྒྱུ་བ་ཞིན་པའི་མི་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་ཚུ་བློས་སའི་ཕྱི་ཚེས་རོགས་རམ་ལས་ཁྲུང་ལ་ཞུ་ཡུལ་ཡོད།

## ཕྱི་ཚེས་རོགས་རམ་གང་ཞེ་ན།

**ཕྱི་ཚེས་རོགས་རམ་ནི་གང་ཟག་གི་རོགས་པ་དང་དཔལ་གྱི་རམ་འདེགས་གཉིས་ཀྱི་ཚུད་པ་ཞིག་ཡིན།**

ཕྱི་ཚེས་རོགས་རམ་ནི་ཁ་སྐོང་རམ་འདེགས་ཤིག་ཡིན། རང་གི་རུས་པ་དང་ཐབས་ལམ་མེད་པའི་སྐབས་སུ་ཁོ་ན་བཀོལ་སྤྱོད་བྱེད།

ཕྱི་ཚེས་རོགས་རམ་གྱི་དམིགས་ཡུལ་ནི་སྒྲོ་བར་དཀའ་ངལ་ལས་རྒྱལ་ཐབས་དང་རང་སྤྱོད་ཀྱིས་འཚོ་བ་འཐབ་ཐུབ་པར་བྱུང་པ་ཡིན།

### གང་ཟག་གི་རོགས་པ།

གང་ཟག་གི་རོགས་པ་ཞེས་པ་ནི་ཉན་པའི་འཚོ་བའི་སྐོར་སྒྲོ་སྐབ་དང་ལམ་སྟོན་བྱེད་པ་ལ་ཟེར།

ཕྱི་ཚེས་རོགས་རམ་ལས་ཁྲུང་གིས་རྒྱུད་པ་ཅན་དང་རྒྱུད་པར་སྤྱོད་ཀྱི་རོགས་པ་འབད་མེད་དུ་སྤྱོད། གཤམ་སྤྱོད་དགོས་ན་ཁྲུང་ཚོས་ལས་ཁྲུང་ཁག་ལ་གཏོང་བ་ཡང་བྱེད།

ད་ལྟར་གྱི་སྐབས་སུ་ཕྱི་བཏང་ཚུད་ཐོབ་པའི་ཁོ་སྤྱོད།

### དཔལ་གྱི་རམ་འདེགས།

དཔལ་གྱི་རམ་འདེགས་ཀྱིས་ཆེས་རྒྱུ་འཚོ་ཐབས་ཁོ་སྤྱོད།

འཚོ་བའི་འབབ་རྒྱུ་བ་དང་ནོར་འཛིན་མེད་པའི་སུ་ཡང་རུང་ཕྱི་ཚེས་རོགས་རམ་ལས་ཁྲུང་ལ་དཔལ་གྱི་རམ་འདེགས་ཞུ་བྱ། དེའི་རྒྱུ་འཚོ་ཐབས་ཀྱི་ཚུད་ཐོབ། གནས་མཁལ་སྤྱོད།

གཞི་ཚའི་ལྷན་བཅས། དང་འདེམས་མེད་ཚུད་པ་གཞན་དག་ལ་དཔལ་ཁ་སྐོང་གནང་མིན་བརྟག་པ་བྱེད།

### ཕྱི་ཚེས་ཁྲུང་མཐའི་ཆེས་ཐོ།

ཕྱི་ཚེས་ཁྲུང་མཐའི་ཆེས་པ་ལ་ཞིབ་གཞི་ལེ་རེར་SKOS ལམ་སྟོན་ (<http://richtlinien.skos.ch>) གཞིར་བཟུང་ངོ་བཞག།

ཕྱི་ཚེས་རོགས་རམ་ལས་ཁྲུང་གིས་ཁྱེད་ཀྱི་ཁྲུང་མཐའ་དུ་སྤྱོད་པའི་གང་ཟག་གི་འཚོ་ཐོབ་ཆེས་སྤྱོད། འཚོ་ཐོབ་ཀྱི་ནད་དུ་མེད་ཐབས་མེད་ཚུད་ཐོབ་དང་འཚོ་སྤྱོད། (ལས་ཀའི་ཕྱགས་སྤྱོད།

ཉན་པའི་ཁོ་སྤྱོད། དུས་ལྡན་ལ་བྱུག་ཅུང་སྤྱོད། བྱིས་པའི་ཁོ་སྤྱོད། སྐབ་དཔོན་ལས་སྤྱོད། གྲོགས་པོའི་འདེམས་སྤྱོད་སྟགས།) འདུས།

མེད་ཐབས་མེད་ཚུད་ཐོབ་དང་འཚོ་སྤྱོད་ཀྱིས་ཁྲུང་པར་གྱིས་དཔལ་རམ་འདེགས་ཀྱི་ཚུད་གཞི་འཛིག།

## ཁྲུང་གི་ཐོབ་ཐང་།

### འཚོ་ཐབས་ཉར་མཁོ།

རྒྱལ་ཁབ་དང་ཟླ་རིག་ལུ་ཡི་ཕྱི་ཚེས་རོགས་རམ་སྒྲོ་བར་དཀའ་ངལ་སྐབས་རོགས་རམ་ཐོབ་ཐང་ཤིས་རབས།

ཕྱི་ཚེས་རོགས་རམ་གྱི་ཞིབ་པ་ཚོགས་ནི་ཟླ་རིག་ལུ་ཡི་ཕྱི་ཚེས་རོགས་རམ་དང་ཕྱི་ཚེས་སྤྱོད་ཀྱི་གསལ།

### གསང་བ་དང་སྤྱོད་སྤྱོད།

ཕྱི་ཚེས་རོགས་རམ་ལས་ཁྲུང་གི་ལས་བྱེད་ཚོར་འཛིན་སྐྱོང་གསང་བ་རྒྱུ་སྐྱོང་དང་གསར་འགྱུར་བྱེད་སྐྱོང་གི་བདག་འཛིན་ཡོད། འདེམས་མེད་སྐྱོང་བྱེད་ཤིས་རབས།

### ཞུགས་པ།

ཁྲུང་ལ་མི་ཤིས་པར་ཉན་ཐོབ་དང་ཡག་པོ་སྒྲོ་སྐབ་ཐོབ་ཐང་ཡོད། རོགས་རམ་སྤྱོད་སྐབས་ཁྲུང་གི་འདོད་འདུན་ལ་རྩ་ཞིབ་བྱེད།

### རམ་འདེགས་ཐབས་ལམ།

ཁྲུང་ལ་ཉན་པའི་འཚོ་བ་འདིར་སྤྱོད་པའི་རམ་འདེགས་བྱེད་པའི་ཐབས་ལམ་ཐོབ་ཐང་ཡོད། འདི་དག་གིས་ཁྲུང་གི་འཚོ་བའི་གནས་ཚུལ་ལེགས་བཅོས།

གཤམ་སྤྱོད་ཁྲུང་གིས་ཁྲུང་ཚོས་འདུས་སྤྱོད་ལས་འབྲུག་པའི་འབྲུག་འབྲས་ཐོན་ན། དཔལ་ཁོ་སྤྱོད་ཐོབ་ཐང་ལ། གཤམ་སྤྱོད་ཁྲུང་ལ་ལས་ཀྱི་ཡོད་ཅུང་དཔལ་རམ་འདེགས་དགོས་ན། ཁོ་སྤྱོད།

### ཡི་གེ་ཐག་གཅོད།

ཁྲུང་ལ་དཔལ་རམ་འདེགས་ཀྱི་སྐོར་ཡི་གེ་ཐག་གཅོད་ཐོབ་ཐང་ཡོད། གཤམ་སྤྱོད་ཁྲུང་མི་མོས་ན། སྐྱོན་འདེབས་ཞུ་བྱ། ཐག་གཅོད་ཀྱི་ནད་གང་དུ་རྩི་ལྟར། དུས་ནམ་གྱི་སྐོར་གསལ་བཤད།

## ཁྱེད་ཀྱི་འགན་འཁུར།

### མངོན་པ་དང་མཐུན་འགྲུལ།

ཁྱེད་ཀྱིས་རང་གི་འཛིན་སྐྱོང་ཞུ་བའི་ཁྱེད་ཀྱི་གནས་ཚུལ་ཀྱི་ལ་ཡོངས་ཚོགས་དང་བདེན་པའི་ཆ་འཕྲིན་གྱི་དགོས་པ་  
མཁུ་ཁང་འབྲེལ་ཡོད། འཕྲིན་བསྟེན་རིན་འབབ་ཤོག ལས་གྲྭ་དོ་རྟགས། ཁྱིམ་ཁང་གིས་ཐག་གཅོད། དངུལ་ཞོན་སྤྱོད་ཡོད་ཡིག་ཆ་སོགས་ལུལ་དགོས།  
འགྲུལ་བ་གང་ཡང་ལམ་སེང་དང་སྤྱི་མཐུན་མ་ཁྱེད་ཀྱི་གནས་ལ་བཤད།

### འབད་བཞུགས་དང་རམ་པ།

ཁྱེད་ཀྱིས་རང་གི་གང་ཟག་དང་དངུལ་གྱི་གནས་ཚུལ་ལེགས་བཅས་ཀྱི་ཐད་ཚད་ལྡན་བྱེད་ཐབས་ཀྱི་བྱེད་དགོས། དཔེར་ན་ལས་ཀ་ལེན་པ་དང་འཛུལ་བ་སོགས།  
གལ་སྲིད་ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་ལྟར་མ་བྱས་ན། དངུལ་རམ་འདེགས་ཐོབ་ཐང་མེད་མིང། སྤྱི་ཚོགས་རོགས་རམ་ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ཁྱེད་ལ་འཛུལ་བཅས་ཀྱི་བྱ་བ་སྤེལ་ཆོག་  
ཆོག་ལན་མ་བྱས་ན་དངུལ་རམ་འདེགས་རྒྱུ་དུ་གཏོང་ཆོག།

### བསྐབ་ཕྱིར།

ཁྱེད་ཀྱིས་ཐོབ་པའི་དངུལ་རམ་འདེགས་སྐར་ཐེབས་དགོས།

- གལ་སྲིད་ཁྱེད་ཀྱིས་རྒྱུ་ཁྲུང་དུ་མཚད་ལ་དག་སྒྲིག་ཀྱི་ཉན་རེའི་ལོ་ཟླ། ཡང་ན་གཞན་གྱི་ལོ་ཟླ་ཐོབ་ན།
- རྒྱུ་ཁྲུང་ལྷན་ལྷན་གྱི་དང་ཤིན་ཏུ་ཡག་པའི་དཔལ་འབྱོར་གནས་བབ་རེད་མི་ (དཔེར་ན་ཆབ་སྲིད། ལམ་སྟོན་སྤྱོད་ཕྱིན། མཐོ་བོའི་ལས་གྲྭ། ཚེད་འགན་རྒྱལ་ཁ་སོགས།)  
ཐོབ་ན།

ཁྱེད་ཀྱིས་ཐོབ་པའི་དངུལ་རམ་འདེགས་གཏན་དུ་སྐར་ཐེབས་དགོས།

- གང་ལ་ཟག་གཟུར་ཡང་ན་ཡོངས་ཚོགས་མིན་པའི་ཆ་འཕྲིན་བརྒྱུད་གཏུབ་ན།
- ཅ་ལག་གཅིག་པོ་ཨང་ཅིག་གཞི་དམིགས་སུ་མ་བཞོལ་ན།

### ཁྱིམ་ཁང་རམ་འདེགས།

སྤྱི་ཚོགས་རོགས་རམ་ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་པ་མ། དུ་ཐུག་ཡང་ན་པ་མེས་རྒྱམས་ཡག་པའི་དཔལ་འབྱོར་གནས་བབ་ལ་ཡོད་མེད་བརྟག་ཡིན་ན་ཁོང་ཚོར་འབྲེལ་བ་གཏོང་ཆོག་  
ཚད་ལྡན་སྒོ་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་དཔལ་འབྱོར་རམ་འདེགས་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་ཐད་ཚད་ཆོག།

### ཉེས་ཁྲིམས།

གལ་སྲིད་ཁྱེད་ཀྱིས་གཟུར་གཏུབ་ཡང་ན་ཡོངས་ཚོགས་མིན་པའི་ཆ་འཕྲིན་གྱི་པ་མ་ཡང་ན་གནད་དོན་སྐོར་པ་བརྒྱུད་གངས་མེན་སྒོ་ནས་དངུལ་རམ་འདེགས་ཐོབ་ན།

སྤྱི་ཚོགས་རོགས་རམ་ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ཁྱེད་ཀྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་ཉེས་ཁྲིམས་དེབ་གངས་ཀྱི་པ་མ་འཕྲུག་པ་ལ་**9a**

གཞིར་བཟུང་གཏུབ་རེལ་སྒོ་ནས་སྤྱི་ཚོགས་རམ་འདེགས་ལེན་པའི་འགོག་ཅད་ཁ་གསེར་གཅིག་ལོ་བར་དུའི་བཅོམ་ཁང་ཆད་པ་ཡང་ན་ཉེས་ཐོབ་ཆད་པ་གནད་དོན། ཕྱི་རྒྱལ་མི་ཡིན་ན།  
ཉེས་ཐོབ་གནས་སྤྱོད་འདམས་ཡིག་བོར་རྒྱ་ཆོག་དེ་མིན་སྤྱི་མཐུན་དང་ལོ་ལྷན་བཅོམ་ཁང་ཆད་པར་ཡང་སྐར་འཕྲུལ་མི་ཆོག་པའི་ཆད་གནད་རྒྱ་ཆོག།

## ཉམས་སྤྱོད་གནས་ཚུལ།

### གལ་སྲིད་ཁྱེད་ཀྱི་རམ་འདེགས་དགོས་ན།:

- དུས་མཐུན་གྱི་སྒོ་ནས་སྤྱི་ཚོགས་རོགས་རམ་ལས་ཁུངས་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་
- ཀ་པར་བརྒྱུད་ཆོས་ཡོད་ཀྱི།
- ཐོག་མའི་འཛིན་སྐྱོང་ཁྱེད་ཀྱི་གང་ཟག་དང་དངུལ་འབྱོར་གནས་ཚུལ་ཤེས་རྟགས་ཐུབ་པའི་ཡིག་ཆ་ཆད་ཁྱེད་ཤོག།

### གལ་ཆེད་གསལ་བཤད།:

- སྤྱི་བུར་དཔལ་འབྱོར་དཀའ་ངལ་སེལ་ཐབས་གེར་གཏོང་གི་སྐྱོལ་ཁང་གིས་ཁྱེད་ཀྱི་གནས་ཚུལ་སྤྱི་ཚོགས་ཆ་གཏོང་མིང་ལ། གཏན་འཁེལ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱི་ལོ་འབྱུང་མིང།  
སྤྱི་ཚོགས་རོགས་རམ་ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་དེ་བས་ལེགས་རམ་འདེགས་ཐུབ།
- ཐོག་མའི་འཛིན་སྐྱོང་ཁྱེད་ཀྱི་དམ་འབྲེལ་ལས་ཁུངས་གཞན་དག་དང་འབྲེལ་ཡོད་མིན་ (དཔེར་ན་བྱིས་པ་དང་གཞན་ཀྱི་འཕྲུལ་འདེགས་KJZ།  
བྱིས་པ་དང་སྤྱི་ལོ་སྤྱོད་སྤྱོད་ཆོགས་པ་KESB། ཁ་ཆད་འཛུལ་ལས་ཁུངས་IV། ས་ཁུལ་ལས་གཏོང་ཉེ་བ་RAV།  
གེར་པའམ་མང་ཆོགས་ཀྱི་ཆེད་ལས་ལས་ཁུངས་སོགས།) གསལ་བཤད།

## ངང་གི་སྤྱི་ཚོགས་རོགས་རམ་ལས་ཁུངས་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་ཡོད།

ཁྱེད་གི་བཟོད་གནས་ཅ་ཁྱིམ་སའི་བདེ་འཇགས་སྤྱི་ཚོགས་ཚོགས་པ། སྤྱི་ཚོགས་ཞབས་འདེགས། ཡང་ན་སྤྱི་ཚོགས་རོགས་རམ་ལས་ཁུངས་ཁྱེད་གི་འགན་འཁུལ། གཤམ་སྤྱི་ཐེ་ཚོམ་ཡོད་ན། ཅ་ཁྱིམ་ལས་ཁུངས་ཀྱི་ཆ་འཕྲིན་སྤྱི་ལྟ་བུ་ལྟར་ཁྱེད་ཀྱི་ཁྱེད་གནས་ས་གནས་ཀྱི་འགན་ལཱ་སྤྱི་ཚོགས་ལྟེ་བ་ལ་ཞུགས་འབྲེལ།

ངང་ཚོའི་ཅ་ཁྱིམ་ས་ནས་འགན་ལཱ།

---

---

## སྤྱི་ཚོགས་རོགས་རམ་གི་ཆ་འཕྲིན་དྲ་ལམ་ནང་ཡང་རྟེན་ཅུག།

བྱ་རིག་ཁུལ་གི་སྤྱི་ཚོགས་རོགས་རམ་ལས་ཁུངས་ཀྱི་ལག་དེབ། [www.sozialhilfe.zh.ch](http://www.sozialhilfe.zh.ch)

བྱ་རིག་ཁུལ་གི་སྤྱི་ཚོགས་ཚོགས་འདུ། [www.zh-sozialkonferenz.ch](http://www.zh-sozialkonferenz.ch)

ཉལ་མའི་སྤྱི་ཚོགས་རོགས་རམ་ཚོགས་འདུ། [www.skos.ch](http://www.skos.ch)

གསར་འགྱུར་ཤོག་ཁང་།

པར་འདེབས་པ། བྱ་རིག་ཁུལ་གི་སྤྱི་ཚོགས་ཚོགས་འདུ།

བྱ་རིག་ཁུལ་གི་སྤྱི་ཚོགས་ལས་ཁུངས་།

༢༠༡༩། གསར་རེམ།